

## Дорогие друзья !

Прошёл месяц с тех пор, как северо-восточный регион Японии пострадал от сильного землетрясения и разрушительного действия цунами. Истинные масштабы ущерба от этого стихийного бедствия невозможно представить. На данный момент число погибших и пропавших без вести превысило 27 тысяч человек, около 188 тысяч человек были вынуждены эвакуироваться из пострадавших районов; повсеместно получили повреждения здания и все элементы инфраструктуры; социально-экономическая жизнедеятельность жителей разрушенных населённых пунктов пришла в полный упадок. Кроме того, повторные подземные толчки до сих пор продолжают.

Однако сразу после землетрясения мы поднялись единым фронтом и бросили все силы на восстановление страны. Днём и ночью продолжается нелёгкая работа по поиску и спасению людей, оказанию помощи пострадавшим, налаживанию инфраструктуры и социально-экономической жизнедеятельности, восстановлению АЭС после полученного ущерба и предотвращению распространения радиации.

В эти тяжёлые дни в огромной степени нам придала сил тёплая, душевная поддержка наших русских друзей, и в первую очередь петербуржцев. К настоящему моменту 134 страны и региона мира, а также 39 международных организаций предложили Японии свою помощь. Оперативно-спасательные отряды в район стихийного бедствия направляли 20 стран и регионов, гуманитарную помощь оказали 32 страны и региона, а также международные организации. Россия была в числе стран, которые первыми протянули нам руку помощи, активно оказывала нам всяческую помощь и до сих пор продолжает эту деятельность в самых различных направлениях. Говоря о Петербурге и Ленинградской области, следует отметить, что сразу после обрушившегося на Японию стихийного бедствия с тёплыми словами сочувствия и соболезнования к нам обратились представители администрации и Законодательного собрания города и области, а также наших партнёров - учреждений культуры, образования, экономических и общественных организаций и средств массовой информации, и в первую очередь – губернаторы Петербурга и Ленобласти, а также председатели Законодательного собрания города и области. Кроме того, к нам поступали самые разные предложения о помощи, в том числе о приёме пострадавших от стихийного бедствия в петербургских семьях и в учебных заведениях, в предоставлении жилья. Также несколько сотен петербуржцев, независимо от времени суток, приходили к зданию Генерального консульства Японии, приносили цветы, свечи, гирлянды из тысяч журавликов, игрушки и письма. Они молились о погибших и пострадавших, тем самым демонстрируя свою поддержку и единение с японским народом. Следует также сказать о том, что жители города собирают денежные пожертвования, которые наше консульство в свою очередь намерено передавать по мере поступления в японское отделение Красного Креста. К настоящему моменту Япония, к сожалению, не успела разработать механизм приёма какой-либо индивидуальной помощи, кроме помощи на правительственном уровне и

приёма денежных пожертвований. Хотелось бы надеяться на скорейшую разработку системы приёма других видов помощи.

Пользуясь случаем, от имени всего японского народа хотелось бы от всей души выразить сердечную благодарность всем, кто обратился к нам со словами сочувствия и соболезнования, продемонстрировал своё единение с нами, предложил помощь и заявил о дружеских намерениях. Хочу заверить вас, что благодаря вашей сердечной поддержке мы бросим все силы на скорейшее восстановление страны. Но, как мне кажется, с точки зрения восстановления Японии самые тяжёлые времена для нас ещё впереди. Поэтому хотелось бы попросить вас и впредь с вниманием следить за тем, что будет у нас происходить. В заключение позвольте процитировать слова ученика 9 класса из района, претерпевшего колоссальные разрушения в результате стихийного бедствия, которые он произнёс во время выступления на школьном выпускном вечере: «Испытание, уготованное нам судьбой, достаточно суровое. Но мы намерены, не жалуясь на судьбу, стойко выносить её лишения, помогать друг другу и преодолевать эти трудности».

Огромное вам всем спасибо.

Искренне ваш,  
Генеральный консул Японии  
в Санкт-Петербурге  
Ичиро КАБАБАТА